

Miss Martha Brye (III) La Crosse, Wis. 22. August 1942. Record B-1

(Sisten) Ja, de va slik som -- it's right on the tip of my tongue-tag.

vil ha
(Enke ~~xåker~~ make) De va to og to og så va de ei som va enke som sto frammafør de kunne vara ei lang rekke, en seks otte par, fire fem par eller så, så sto o framfor, nar ho var ferdig og ville ~~at~~ ei skulle springe, ei til hver kant, de siste, da sa o, enke vil ha make, da kom di springende en på hver sie og så prøvde hu å skulle få fatt på ~~en~~ ^{en} ~~en~~ av di og den som hu fikk fatt på da så tok hu den og så ble den andre enke eller enkemann

borti
(Gjømme og finn att) Ja, det er å gjømme sig ~~hætt~~ en krok eller bakafor en vegg ell de va en som ~~xxxxxxx~~ var satt til ~~xxxxxxx~~ åsså skulle -- noen skulle jømme sig og en skulle finne att -- finne n--- (martha rister på hodet) hide something, Martha, some article like a marble or something--na, jeg må seie, they had to hide themselves, didn't they-- I never did that, but--

(veve våmmøl) ja, det kan je itte fortelja. Dæ så likt kjerringa med staven. (Så får du fortelle kjerringa med staven da). Vel, di sto i to rækker, jønten sto på den einersia og gutn på den andre sia, og så gikk di som va ytterst ute i kanten te sammen og svinge ein annen runt, så, og så snudde ^{der} di runt og svinge ein annen så, og så gikk di nedover i samem etterdenne takten som di sang kjerringa med ^{det} stavenx i enden der og så svingte di runt der og så kom di tilbake her og så tok di hver enkelt og så svingte runt. hu tok guttene på den sia og han tok jentene på den sia, og så imellem hver ~~six~~ gang de svingte hver sin der så svingte di seg sjælve i midten, te di va ^{dit} kommen ned i den enden der.

2. Martha Brye.

(Banke på ringen) Ja, de va å sta i en ring og så gikk det en utenpå ringen, ikke i midten av ringen, men utenpå ~~innpå~~ ringen, ~~og~~ rundtom, og så banket di en i ryggen, og så skulle den som va ^{tebars} ~~banke~~ på ryggen prøve å komme tilbake til plassen sin, førenn denne her som banket fikk, for hvis han kom tilbake til den plassen som denne andre stod på så kunne han få være ~~me~~ og hvis itte, så måtte han holde på å gå ^{rundtom ringen} ~~der~~ utenfor

(preka holoball) ja, da kann je itte ^{no} ~~me~~ riktig greie på utan det vi hadde ^{det va} ~~innpå~~ stav, og ~~me~~ et høl som det di holdt på å skulle passe for det at denne ballen som denne som va i midten han hadde en stav som han holdt på å ~~banke~~ denne ballen på og hvis denne ballen kom ned i det hølet som vi hadde, så måtte ~~me~~ vi inn i ringen. Men så va det om å gjøre å passe på at denne ballen ikke kom inn i hølet vårt.

(sauen går å fø sig) Ja, det va ^{det va} ulven, di tok, det va bare oss jentene som ^{hadde} ~~me~~ den leiken, gutta# va ~~me~~ dær dom, den som skulle passe sauene og ^{den} som va ulven# ; de va to tá dei største jentom, og ~~me~~ den som passe sauene, hu hadde alle sauene ^{sine} bakenfor sig og ~~me~~ hu holdt vi hårdt likeⁱ som rundt livet hennes. Den som var nærmest henne hadde holdt rundt livet hennes og den som var nærmest mig holdt rundt livet på mig. Så va vi tett i sammen i en ra ^{i et} ~~me~~ rekke, og denne ulven va framfor denne store, denne store som skulle passe oss da, og den store, den som va ulven, summe gonger sprang hu tel den siden og summe gonger ~~me~~ tel den siden, og hu holdt på å så -- you understand what I mean? she had to hold her arms like this, for å passe ^{atte} ~~me~~ han ikke fikk fatt i noen av sauene hennes. Og alle di som ulven fikk fatt i så kãm di ut av ⁱ ~~me~~ gæimen, -ut av moroa. Da måtte di gå ut. Og summe ganger kunne vi holde på til det itte var att noen sauer. Og da sa vi, sauene går å fø sig, ulven tør itt å røre sig.